

## التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

### مارس 2023

## Commerce Extérieur aux prix courants

### Mars 2023

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent.

Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

## Hausse des échanges commerciaux :

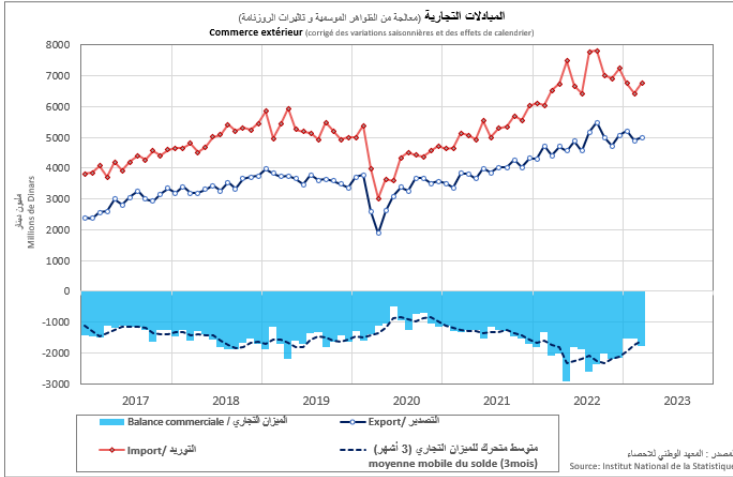
Après la baisse enregistrée au mois de février, les échanges commerciaux reprennent du rythme en mars, les exportations augmentant de 2,4% et les importations de 5,6%.

Hors produits énergétiques les exportations ont enregistré une baisse de 2,2% tandis que les importations ont augmenté de 9,8%.

## ارتفاع المبادلات التجارية:

بعد الانخفاض المسجل في شهر فيفري، شهدت المبادلات التجارية ارتفاعا في شهر مارس، حيث زادت الصادرات بنسبة 2.4% والواردات بنسبة 5.6%.

دون احتساب منتجات الطاقة، انخفضت الصادرات بنسبة 2.2% بينما زادت الواردات بنسبة 9.8%.



### التغيرات الشهرية

#### Variations mensuelles

mars-2023	مارس 2023	févr-2023	فيفري 2023	janv-2023	جانفي 2023
févr-2023	فيفري 2023	janv-2023	جانفي 2023	déc-2022	ديسمبر 2022
2,4%		-6,3%		2,7%	
5,6%		-5,1%		-6,6%	
الصادرات/Exportations					
الواردات/Imports					

#### الميزان التجاري / Balance commerciale

mars-2023	مارس 2023	févr-2023	فيفري 2023	janv-2023	جانفي 2023
-1768,6		-1526,5		-1539,8	
73,9%		76,2%		77,2%	
الميزان التجاري/Solde commercial					
نسبة التغطية/Taux de couverture					

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء  
Source: Institut National de la Statistique

## Détérioration du déficit commercial

Le déficit commercial mensuel en mars 2023 s'est creusé pour s'établir à 1768,6 MD contre 1526,5 MD en février.

Le taux de couverture au mois de mars 2023 a perdu 2,3 points par rapport à février 2023 pour s'établir à 73,9%.

## تفاقم العجز التجاري

شهد العجز التجاري خلال شهر مارس 2023 تفاهما ليبلغ قيمة 1768.6 م د مقارنة 1526.5 م د في شهر فيفري.

كما سجلت نسبة تغطية الواردات بالصادرات تراجعاً قدره 2.3 نقطة مقارنة بشهر جانفي حيث بلغت نسبة 73.9%.

Hausse des exportations :

En mars, les exportations ont augmenté de 2,4% pour s'établir à 5003,5 MD.

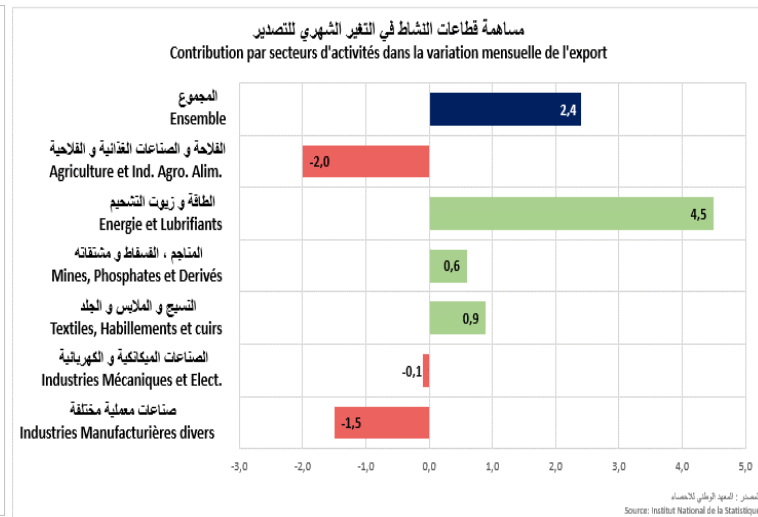
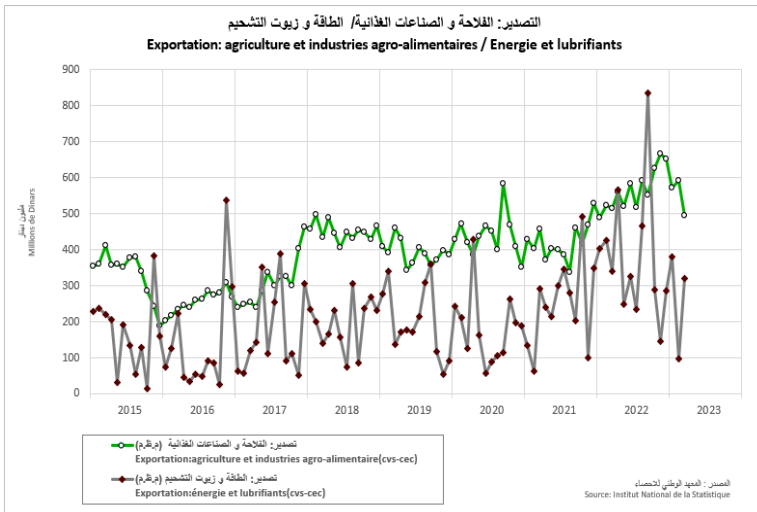
Cette hausse s'explique, principalement, par le rebond de 231,4% des exportations du secteur de l'énergie et lubrifiants, l'augmentation de 11,8% des exports du secteur minier, notamment les ventes de phosphate vers l'Italie, ainsi que la hausse des exportations de textile et de cuir de 4,4%, principalement les ventes de textile vers la France. D'autre part, les exportations du secteur agricole baissent de 16,7% et celles des industries manufacturières diverses de 11,5%.

Hors produits énergétiques, les exportations ont enregistré une baisse de 2,2%.

في شهر مارس، ارتفعت الصادرات بنسبة 2.4٪ لتستقر عند 5003.5 مليون دينار.

ترجع هذه الزيادة بشكل رئيسي إلى انتعاش صادرات قطاع الطاقة وزيوت التشحيم بنسبة 231.4٪، وإلى الزيادة بنسبة 11.8٪ في قطاع المناجم وخاصة صادرات الفسفاط إلى إيطاليا، وكذلك التحسن في صادرات الملابس والجلود بنسبة 4.4٪، خاصة صادرات الملابس إلى فرنسا. ومن ناحية أخرى، إلى تراجع صادرات القطاع الفلاحي بنسبة 16.7٪ وصادرات الصناعات المعملية المختلفة بنسبة 11.5٪.

دون اعتبار منتجات الطاقة، انخفضت الصادرات بنسبة 2.2٪.



## Hausse des importations

Après deux mois de baisse, les importations ont augmenté de 5,6%. Tous les groupes de produits ont contribué à cette hausse, à l'exception des produits énergétiques dont les imports ont diminué de 13,3%. Hors produits énergétiques, les importations ont crû de 9,8%.

Les importations de matières premières ont le plus contribué à cette croissance. Elles ont augmenté de 6,9%, portées par la hausse des achats des graines et fruits oléagineux. De même, les importations de biens de consommation ont augmenté de 9,8%, principalement en achats de produits médicaux et pharmaceutiques.

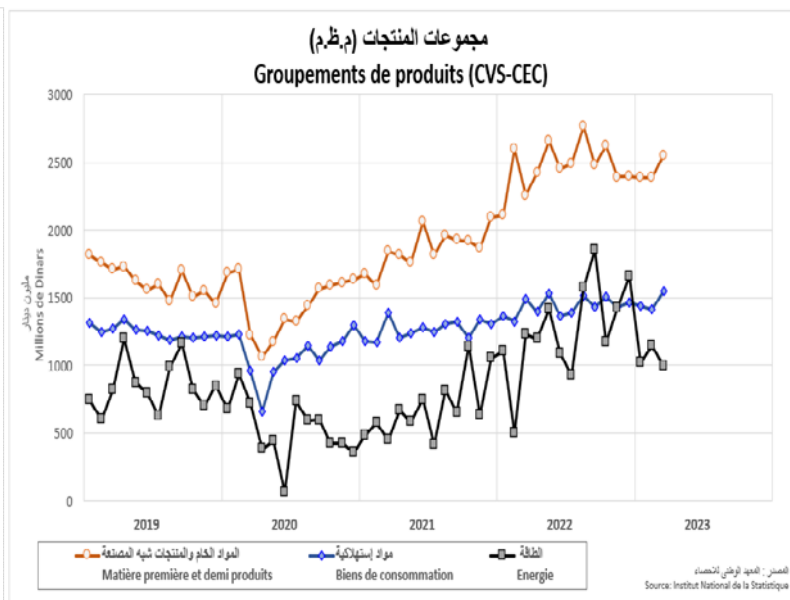
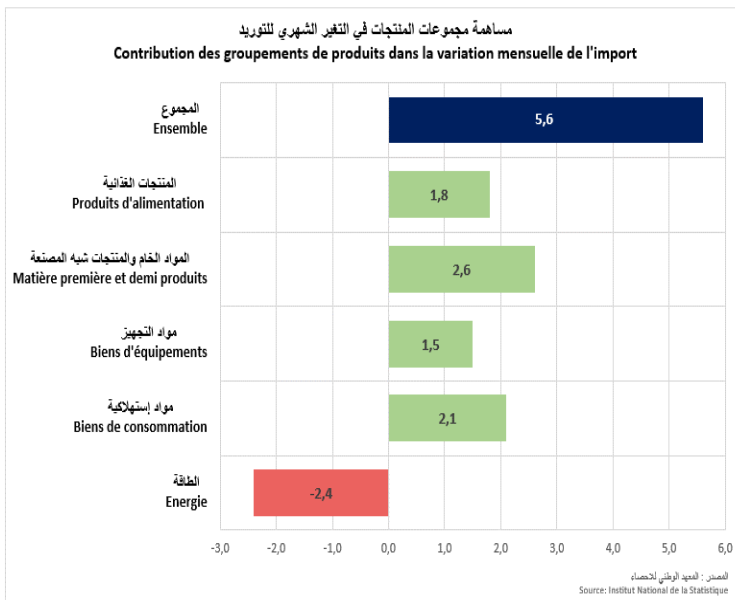
En outre, les importations des produits alimentaires ont rebondi de 23,9%, tirées par les importations des céréales et de sucre. De même, les acquisitions de biens d'équipement ont augmenté de 9,6 %.

## ارتفاع الواردات

بعد شهرين من التراجع، زادت الواردات بنسبة 5.6%. وساهمت جميع مجموعات المنتجات في هذه الزيادة، باستثناء منتجات الطاقة التي انخفضت بنسبة 13.3%. وسجلت الواردات دون اعتبار الطاقة ارتفاعا بنسبة 9.8%.

ساهمت واردات المواد الخام أكثر من غيرها في هذه الزيادة. حيث ارتفعت بنسبة 6.9% مدفوعة بزيادة مشتريات البذور والفاكهة الزيتية. كما ارتفعت الواردات من المواد الاستهلاكية بنسبة 9.8%، خاصة شراعات المنتجات الطبية والصيدلانية.

بالإضافة إلى ذلك، انتعشت الواردات الغذائية بنسبة 23.9%، مدفوعة بواردات الحبوب والسكر. كما زادت شراعات مواد التجهيز بنسبة 9.6%.



## Les échanges commerciaux par pays

Les exportations vers les pays de UE ont connu une augmentation globale de 3,5% ; notamment une hausse sensible des ventes vers les Pays-Bas (245,1%) et l'Italie (8,1%). Elles ont également enregistré une hausse avec le Royaume-Uni (112,2%), la Chine (88,9%), la Turquie (75%) et les pays du Maghreb (1%). En revanche, les exports reculent vers l'Allemagne (-11,1%) et vers la France (-0,7%).

Quant aux importations, une baisse de 5,1% a été enregistrée avec les pays de l'UE, en particulier avec la France (-10,8%) et l'Italie de (-6,3%). D'autre part, les importations en provenance des pays de l'UMA ont chuté de 66,1%.

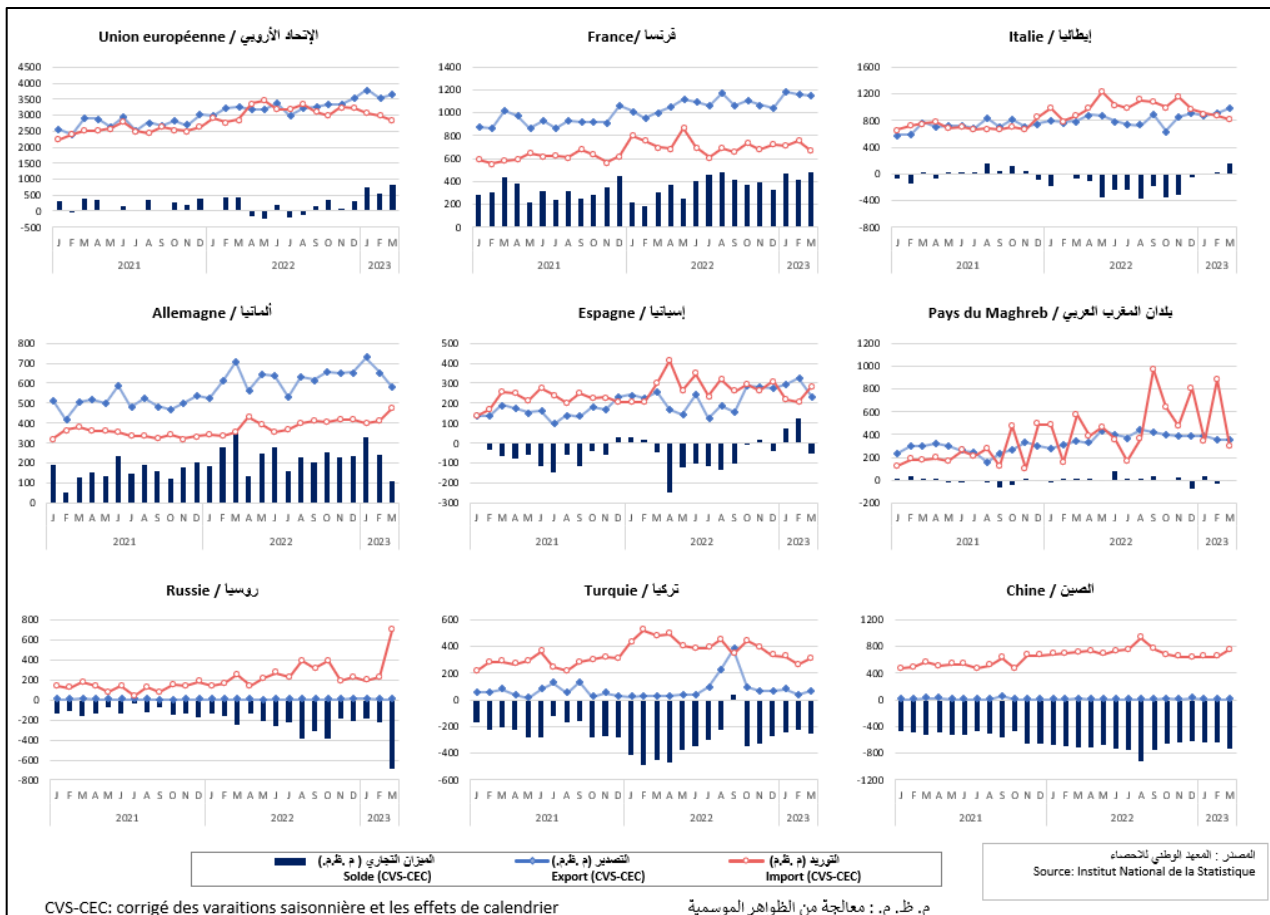
Par ailleurs, les importations ont connu une augmentation avec la Russie (+212,5%), les l'USA (+141,4%), la Chine (+16,4%) et la Turquie (+19,9%).

## المبادلات التجارية حسب البلدان

شهدت الصادرات إلى دول الاتحاد الأوروبي زيادة إجمالية قدرها 3.5%؛ على وجه الخصوص، زيادة كبيرة في المبيعات إلى هولندا (245.1%) وإيطاليا (8.1%). كما سجلت زيادة مع المملكة المتحدة (112.2%) والصين (88.9%) وتركيا (75%) ودول المغرب العربي (1%). من ناحية أخرى، انخفضت الصادرات إلى ألمانيا (-11.1%) وإلى فرنسا (-0.7%).

أما بالنسبة للواردات، فقد تم تسجيل انخفاض بنسبة 5.1% مع دول الاتحاد الأوروبي، وخاصة مع فرنسا (-10.8%) وإيطاليا (-6.3%). من ناحية أخرى، انخفضت الواردات من دول اتحاد المغرب العربي بنسبة 66.1%.

بالإضافة إلى ذلك، زادت الواردات مع روسيا (+212.5%) والولايات المتحدة (+141.4%) والصين (+16.4%) وتركيا (+19.9%).



Résultats trimestriels

Au premier trimestre 2023, les exportations ont augmenté de 2% et les importations ont enregistré une baisse de 5,8% par rapport au dernier trimestre de 2022.

En conséquence, au premier trimestre, le taux de couverture s'améliore à 75,8% et le déficit commercial se résorbe de 52% par rapport au quatrième trimestre 2022.

في الثلاثي الأول من سنة 2023، تحسنت الصادرات بنسبة 2٪ فحين تراجعت الواردات بنسبة 5.8٪ مقارنة بالثلاثي الأخير من سنة 2022.

وقد نتج عن هذا التطور ارتفاع معدل التغطية إلى 75.8٪ وتراجع العجز التجاري للثلاثي الأول بنسبة 52٪ مقارنة بالثلاثي الرابع من سنة 2022.

التغيرات الثلاثية  
Variations trimestrielles

T1-2023	ت1-2023	T4-2022	ت4-2022	T3-2022	ت3-2022	T2-2022	ت2-2022	T1-2022	ت1-2022	
T4-2022	ت4-2022	T3-2022	ت3-2022	T2-2022	ت2-2022	T1-2022	ت1-2022	T4-2021	ت4-2021	
2,0%	ت1-2023	-2,6%	ت4-2022	7,5%	ت3-2022	5,3%	ت2-2022	6,6%	ت1-2022	صادرات/Exportations
-5,8%	ت1-2023	-4,0%	ت4-2022	5,5%	ت3-2022	11,8%	ت2-2022	8,2%	ت1-2022	واردات/Importations

الميزان التجاري / Balance commerciale

T1-2023	ت1-2023	T4-2022	ت4-2022	T3-2022	ت3-2022	T2-2022	ت2-2022	T1-2021	ت1-2021	
-4834,8	ت1-2023	-6358,9	ت4-2022	-6842,9	ت3-2022	-6757,9	ت2-2022	-5272,9	ت1-2021	الميزان التجاري/Solde commercial
75,8%	ت1-2023	70,0%	ت4-2022	69,0%	ت3-2022	67,7%	ت2-2022	71,8%	ت1-2021	نسبة التغطية/Taux de couverture

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

Source: Institut National de la Statistique

ت : ثلاثي / Trimestre

